

Kanagawa Prefectural Museum of Natural History

Visitors Guide

시설 안내
设施指南

神奈川県立 生命の星・地球博物館
Kanagawa Prefectural Museum of Natural History

Admission Fees 관람료/参观费

Age 20-64 (excluding students): ¥520 (¥410)
 Age 15-19, students (excluding high school students): ¥300 (¥200)
 High school students and visitors age 65 or older: ¥100 (¥100)
 Junior high school students and younger children: free

* Fees listed in parentheses () are discounted admission for groups of 20 people or more.
 * Students and visitors age 65 or older are requested to present verification of age (passport, driver's license, etc.).
 * This museum offers discounts for holders of Odakyu Electric Railway's Hakone Freepass, Hakone Tozan Railway's train and bus free pass, Izuhakone Railway's Hakone Smile Coupon, etc.

20세 이상 65세 미만 (학생은 제외): 520 410
 15세 이상 20세 미만·학생 (고등학교생은 제외): 300엔 (200엔)
 고등학생·65세 이상: 100엔 (100엔)
 중학생 이하: 무료

* () 내는 유료 인원수 20인 이상인 단체요금입니다.
 * 학생·만 65세 이상인 분은 연령을 확인할 수 있는 것을 제시해 주십시오. (여권이나 면허증 등)
 * 오다큐「하코네 프리패스」, 하코네등산「전철·버스 프리패스」, 이즈하코네철도「하코네 스마일 푸른」 등의 할인 시설입니다.

20岁以上65岁未満(学生除外): 520 410日元
 15岁以上20岁未満、学生(高中生除外): 300日元(200日元)
 高校生、65岁以上: 100日元(100日元)
 初中生以下: 免费

* () 内为收费人员20人以上时的团体票价。
 * 学生及满65岁以上的人员请出示能够确认年龄的证件。(护照及驾驶证等)
 * 可享用小田急“箱根周游票”、箱根登山“电车、巴士周游票”、伊豆箱根铁道“箱根微笑优惠券”等。

Notice 부탁말씀/注意事项

* Smoking is not allowed in the museum.
 * Food and drinks may only be consumed in the lounge and on the terrace.
 * Please take your trash home with you.
 * Pets are not allowed in the museum (except for guide dogs and service dogs).

• 관내는 전면 금연입니다.
 • 관내에서 음식을 드실 때는 라운지와 테라스를 이용하십시오.
 • 쓰레기는 가지고 돌아가 주십시오.
 • 애완동물은 입관할 수 없습니다. (행도견·개조견은 제외)

* 馆内全面禁烟
 * 馆内饮食仅限在休息处和露台
 * 垃圾请各自带回
 * 宠物不可入馆 (导盲犬和辅助犬除外)

Welcome

Kanagawa Prefectural Museum of Natural History



Founded in 1995, the Kanagawa Prefectural Museum of Natural History is a research facility dedicated to inspiring discovery about the natural world through its exhibitions and education programs. Located in Hakone area, the famous hot-spring resort near Tokyo, the museum features impressive exhibitions and collections about the formation of solar system, history of the Earth, evolution of life, biodiversity, and nature from Sagami Bay to Hakone volcano.

가나가와현립 생명의 별·지구박물관은 1995년에 설립된 연구시설입니다. 저의 박물관은 그 전시와 다양한 강의를 통해서 사람들에게 자연계에 관한 발견과 감동을 일깨워 주는 것을 목적으로 하고 있습니다. 저의 박물관은 도쿄에서도 가깝고, 온천지로 유명한 하코네에 있습니다. 태양계의 형성, 지구의 역사, 생물의 진화와 다양성, 사가미만에서 하코네 화산에 이르는 가나가와현의 자연 및 자연에 관한 다양한 자료를 수집해서 전시하고 있습니다.

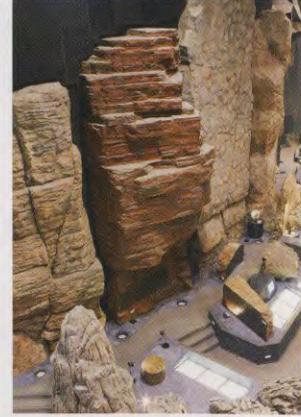
神奈川県立生命之星・地球博物館は設立于1995年の研究施設。本館通过展示和各种讲座，旨在唤起人们对自然界的发现与感动。本博物馆近邻东京，位于著名的温泉地箱根。收集并展示有关于太阳系形成，地球历史，生物进化和多样性，从相模湾至箱根火山的神奈川自然以及与自然相关的各种资料。

1 The Earth

지구
地球



This section introduces the dramatic formation of the earth 4.6 billion years ago, and the dynamic structure and geological activities of the planet through the exhibits of meteorites, scenery from various parts of the world, and rocks and minerals. Visitors can also learn how living organisms born on the earth have greatly altered the natural environment.



46억년전의 지구형성의 드라마와 다이나믹한 지구의 구조나 영위를 운석이나 세계각지에서 볼 수 있는 경관이나 암석·광물로 소개하고 있습니다. 게다가, 지구에서 태어난 생명이 지구의 환경을 크게 바꾸어 온 것을 전합니다.

通过陨石和世界各地的景观、岩石及矿物，介绍46亿年前地球形成的过程，以及其活跃的构造和活动，并且讲述，在地球上诞生的生命，使地球环境发生了巨变。

2 Life

생명
生命



Life has continued to evolve by adapting itself well to various changes in the earth's natural environment, expanding its habitats from the ocean to the land. Numerous real specimens show the ways in which the various life forms flourished on our planet.



생명은 지구의 다양색인 환경 변화 안에서 교묘하게 진화를 계속하고 바다에서 육지로 생활의 장을 넓혔습니다. 많은 생물 표본이 지구에 번영하는 다양한 생물의 사는 모습을 이야기합니다.

生命随着地球环境的各种变化不断巧妙进化，生活区域从海洋扩展到了陆地。在这里，大量生物标本诉说着地球上繁衍的生物的多种多样生存姿态。

3 Kanagawa

가나가와의 자연
神奈川의 자연

Kanagawa Prefecture is located roughly in the center of Japan, and because it is blessed with a warm climate and has a varied topography, it has become home to a wide range of living creatures. The history of the land of Kanagawa, as well as the creatures living there and in Sagami Bay, are introduced here.

4 Humans in Nature

자연환경
自然环境

The earth's current environment has been built through a long process of 4.6 billion years. The exhibits encourage viewers to think about human beings' "living in harmony" with all other creatures on our "precious and irreplaceable planet."

5 Jumbo Book Exhibition

점보북 전시
巨型图书展示

This exhibition comprises of 3.2-meter-tall (10.5-foot-tall) display cases in the form of giant encyclopedia. Real specimens owned by the museum are displayed based on 27 different themes.

Kanagawa Humans in Nature



가나가와는 일본의 거의 중앙에 위치하며, 온난한 기후의 혜택을 받음과 동시에 지형도 변화가 많기 때문에 다양한 생물이 살고 있습니다. 가나가와의 대지의 성장과 그 대지와 사가미만(相模湾)에 사는 생물들에 대해서 소개하고 있습니다.

神奈川几乎位于日本中央，得益于温暖的气候和丰富的地形变化，生息着多种多样的生物。在这里，介绍神奈川大地的演变，以及在此大地和相模湾中生息的各种生物。



현재의 지구 환경은 46억년에 걸쳐서 만들어져 왔습니다. 「물도 없는 지구」에서 인류와 모든 생물이 「함께 살아간다」는 것을 생각하는 전시입니다.

现在的地球环境经过了46亿年的演变。在这里，思考在“不可替代的地球”上，人类应如何与所有生物“共生”。

높이 3.2미터의 전시 케이스로 구성되는 거대한 실물 백과사전입니다. 박물관이 소장하는 표본을 27개의 테마에 따라 전시하고 있습니다.

由高3.2米的展示柜构成的巨大实物百科全书。按27个主题展示博物馆所藏标本。

Kanagawa Prefectural Museum of Natural History

Facility Information

Opening Times 개관 시간/开馆时间

9:00-16:30 (entry by 16:00)

9:00-16:30 (입관은 16:00까지)

9:00-16:30 (入馆截止 16:00)

Days Closed 휴관일/休馆日

Mondays (or the following weekday if Mon. falls on a national holiday or substitute holiday)

Facility maintenance holidays (Second Tue. Of every month)

Year-end and New Year holiday period (Dec. 29-Jan. 3)

* Note: The museum may have unscheduled closings.

월요일 (경축일·대체휴일에 해당하는 경우에는 다음 평일)

관내 정리일 (매월 제2 화요일)

연말연시 (12월29일~1월3일)

*임시휴관일 있음

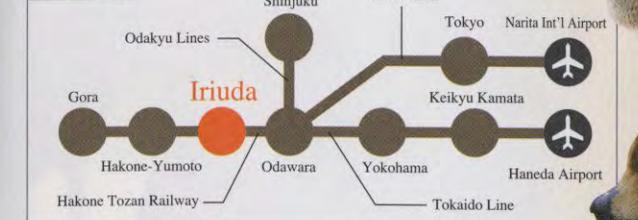
周一 (如恰逢节假日及调休日，则顺延至次一工作日)

馆内整理日 (每月第2个周二)

年末年初 (12月29日~1月3日)

*有时临时休馆

Access Map



Area Map



Access 교통안내/交通指南

- By Train:

Hakone Tozan Railway (through services from Odakyu Electric Railway line) 3 min. walk from Iriuda Station

- By Car:

National Route 1 Turn off at Chikyū Hakubutsukan-mae ("Museum of Natural History") intersection

* Note: parking is free of charge (capacity: 185 passenger vehicles and large buses)

-전철

하코네등산철도 (오다큐선 연결)

이리우다역 하차 도보 3분

-자동차

국도 1호선

「지구박물관 앞」 교차로로 들어간다 (육교에 표시가 있음)

*주차장 표시 (승용차·대형버스 185대)

-列车

箱根登山铁道(小田急线直通)

入生田站下车 徒歩3分

-汽车

国道1号线

在“地球博物馆前”十字路口转弯(过街天桥上有标碑)

* 停车场免费(乘用车、大型巴士185台)



499 Iriuda, Odawara City, Kanagawa Prefecture 250-0031

TEL:0465-21-1515 FAX:0465-23-8846 http://nh.kanagawa-museum.jp/